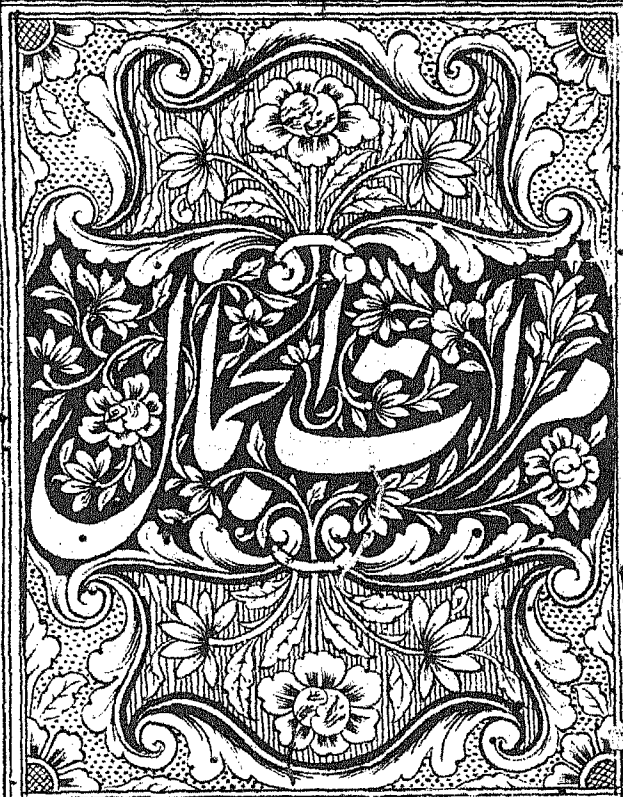


Handwritten notes in Urdu script at the top of the page, including the name 'مفتی محمد شفیع' (Mufti Muhammad Shafi).

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا
وَمِنْ ثَوْبِ كُلِّ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ



مطبع مصطفیٰ علی مصطفیٰ علی
مصطفیٰ علی مصطفیٰ علی مصطفیٰ علی



University Library,
Aligarh.
SUBHANULLAH COLLECTION.

۱۳۹۹
ب
۱۳۵۱

M.A. LIBRARY, A.M.U.



PE13451

CHECKED 2007

بسم الله الرحمن الرحيم

پیرایه زیبای سپرای سعادت ستایش حسن طراز نیست که معشوقان سرایان را سرایای
دلبری پوشانید تا عاشقان به سر و سامان سر بسامان آسایشی شان گردانند و سرایان را پند
یارای خوش بمانی نباشد جمال برود نیست که محبوبان سر تا سر را سر بیدون خرداموز آید
تا دلدادگان بی سرو پا از سرخوئی بی پایان سرزبانند محو که به تصویر صورت بگین
نکارستان جمال آنان استخوانه دل کافران عشق فروزه و منور که به تصویر شع رخسار خویشان
شبستان لعل شان را مشهند جان برده و شان شوق نموده از گل نازک ناز و زناکت
از گلین قد نازک است خاک در دل بلب صفتان ^{چاند و از دود چان بلف} و کاکل که بر آتش محسوس
خار و یان است شرابی و در داغ شود از دگل افشانده آشتیهای نگارین و بیستان را چون شانه
در جان بدریا خون خونین لبان فرو برده و نگاههای جاده چشمان را بسعان قد راند از آن فرشتان
سینه سپیده نگاران بفرافکن کرده ^{سینه بستان} و نشینی عطا و شوق
از ویت پرستی و واد هم او حسن اگر دگل پیرین که سوز دانه عشق بن بن چونی چشم بران

بسم الله الرحمن الرحيم
پیرایه زیبای سپرای سعادت ستایش حسن طراز نیست که معشوقان سرایان را سرایای
دلبری پوشانید تا عاشقان به سر و سامان سر بسامان آسایشی شان گردانند و سرایان را پند
یارای خوش بمانی نباشد جمال برود نیست که محبوبان سر تا سر را سر بیدون خرداموز آید
تا دلدادگان بی سرو پا از سرخوئی بی پایان سرزبانند محو که به تصویر صورت بگین
نکارستان جمال آنان استخوانه دل کافران عشق فروزه و منور که به تصویر شع رخسار خویشان
شبستان لعل شان را مشهند جان برده و شان شوق نموده از گل نازک ناز و زناکت
از گلین قد نازک است خاک در دل بلب صفتان چاند و از دود چان بلف و کاکل که بر آتش محسوس
خار و یان است شرابی و در داغ شود از دگل افشانده آشتیهای نگارین و بیستان را چون شانه
در جان بدریا خون خونین لبان فرو برده و نگاههای جاده چشمان را بسعان قد راند از آن فرشتان
سینه سپیده نگاران بفرافکن کرده سینه بستان و نشینی عطا و شوق
از ویت پرستی و واد هم او حسن اگر دگل پیرین که سوز دانه عشق بن بن چونی چشم بران

CHECKED 1996-07

بدار نیکوان نه برآش سپند دل از وی طیان به لب لعل دل از خندان کند که چاک چکران بکشدان
 کند و وصلوات را کیات نذر جلیل با کمالی که جهاش با کمال و جمل و تحیات طیبات نیاز کامل
 جمالی که کمال جهاش کامل و لیش کعبه رب جلیل است علف سیه گیسو و جلال جهاش
 خلیل است بیان شور انگیز آقا آفتاب عینه مقال رخ فرخش که شوق القادوس نشین گل گونه
 نسبت کند که بوی بوی بافته شوق دوست گیسوی خوشبویش که شب تجلی از و سبک از و شگ
 جستان شیشه و سکه که اصلش خطا و ایهوست نه شماعی قضا شمع جمال خوشدشتان شوق ز لکن است
 روشن گردانید کا طمان از رعایت شوق پروانه وار که در سرش گردیدند حشرین خیمه نام مجمل
 آنچه شمع است که جان قدسیان پروانه دوست و تالقاش از دل تصویر صورت محسنی
 به مضو ثن بر ورق امکان کشید پا کان از نهایت حیرت بزرگ نقش دیوار بمقام بهوش
 رسیدند که **استمه** نمیدانم که بر لوح آنچه نقش است که که خود نقاش او دیوانه است
 آل اظهارش و از ده برج فلک جمال اصحاب کبارش چار عنصر وجود کمال توش چراغ طورانی
 چراغ طور پر وانه آن نور صبا رخ بخدا که آفرید ترا در رفت از خویش چو دید ترا به طورش
 بگویند که بر لب دل ظهور در مسو فی ظاهر تر از نوریم او ناظر بر او منظور محمدی علی خان
 بیت بوزنات شریفش این سان از وی صورت حق شد نمایان چه اما بعد از که ربانیه
 کلام تکلیف کلامان که میرفتی ثابت علی خان که هر چند اساسش بر طبق طبقات خاک با بر و کلسار
 غلظت هر لیکن بین و جزوش **استمه** کی با قمار نقش آن سنگری به دوم آفتاب
 و میو مشرقی چه عجب که آن خاک و زگره دو خاکساریش بعزت مشهور بزرگه سنجان قابلیت
 نشان و سخنان سخن سبب سبب معروف و مشکوف می نماید که درین زمان از سر دهر غنی زور کار
 گرد **استمه** را در وی عجب بر سر کاوشم اگر هی بر زبان نیفتاده که بناخن تیری طبع
 بر کشاید از سیه و زری دست نداده که بروشنی آفتاب معانی سپید و تیش رو نماید
 رنگین کلامانیکه سخن برین شان بزرگ از عنوان با نقطه انتخاب همکار است چون لاله کوستان

بجا با لفظ و تشبیه و تلمیح
 هر کی نگاه دارند و پس تو
 مردم فرومایه از جای بزدار
 همیشه بر دال که در عالم
 آواز کند شنیده این سخن
 و در میان و بیرون از لفظ

سخنی زمانه پارسنگ اند و تازه بیانی که بیان تازه شان مانند گل بطراوت معنی آید است عجب
بیهنگ گیری زبان و لنگ اندیشی درین زمان که هنگامه ناکه درانی گرم است بکدام توقع سخن بگفت
و درین روزگار که باز از سخن فهمی سست بجهامید گوهران سفت چهند اگر حرفی زبان خامه بود اگر سخن
زیب رفتی میشود عیب بنیان چون قلم زبان حرف گیری را از می نمایند و نکته چندان باب و بند است بر زبان
سیکشانید خوشی چیداد اندیش شود که با وجود آنکه مطلع بلند نور بر ورق صبح نگاشته شعاع نکست اعراض
بروی بند و ماه چسان بخود کاکه با و صفت اینکه مصرعه روشن طلال اسود شنبشته از خنده و خنده
نمای انجم غیر خاک نشینی در ایام است که محسن رنگین بنجه مر جانش را خبر داری نیست و سینه چاکلی صند
سست که فردی کتانی و اندک گوهرش را طلق گاری نه آجا جوهر شناس نکات رنگین گوهر سنج سخن صفا
اگر چنانچه سخن خسته نطق سخندان بیانی بگوشتن بیان معنی انبیا و معانی بنوش
چراغ روشن کاشانه سخنوری بر آفتاب شهاب ثاقب آسمان معنی پروری عالیقدر قدر دان برادر بهر
محمدی علی خان سلمه الرحمن که منبع دقیقه فهمی قدر دانی است مجمع نکته رسی تازه بیانی اگر با و بهر
گلشن می دزد و بهر صیف صبر قلمش دم میزند و اگر خاک چمن سبزه بر آب می آرد و تعریف سواد و شکر
ایام کند آب بخط موج در و صفا و آوازی طبعش عبارت روان می نگارد و در پیش سبزه
در ثنای کسی زبانش مصرعه جسته زبانه تحریری آرد شش گوار تر از شکر می نام دیگران
و صفای عاریش خوشتر از رنگینی مسجع این و آن **لرستان** سخن فهمی سخن سنجی سخنگوی سخن
قدر از فهمیدن او به نام چشم جادو چشمان از زلفش تعلیم سحر آفرینی یافته با وجود صبر و خرد و سحر
و تازلف مشکبویان بشهرت تجنیس شعر خود در یافته با و صفت پریشانی با جمیع موبتوا
معما اگر تیره خال تیرانست بهر آمل و طبعش و نیست به روزی برستی فکر و جمیع خیال این سینه
خبرش نبال مخاطب گردیدند و گیسوی عروس بیانی ابشانه زبان بدنیسان آراستار خشنود که
اگر تو صیف سراپای خوبان از استادان سحر بیان بعضی نظم و بعضی بهر مایه شده لیکن
معیشوقه بهر آمل که سراپایش زوگو هر نظم و شعر و آراسته باشد هر مایه آید و نسبت

[illegible]

کتابخانه عمومی
ادبیات و تاریخ
کتابخانه عمومی
ادبیات و تاریخ

روح را بختش احس شده عاشق پریشان حال چرا چون رشته بر خورده چمد که بیج و تاب بخیزد
بر تار است بدیدل شکسته بال چنان برنگ شب سیه و زگار نشو که شکیانی نیست بر تو
برگزین عشقه در دایه انداخته که بسیر ناخن تدبیر کشاید و بر طعنه اش طوقی در گردن نهاده که
تا بد گلو خلاصی و نماید و تکیه از سر رخسار چیده معنی **قوله** **اللؤلؤ** **في الزمان** بر سر
سرمه بازان عیان گرد نهیده و هنگامیکه از گردن پیار سیده مضون بسکه کشد و اعلا کلام بود
گر قناری نماند **لرسته** و زلف از بازو آید اگر قناری خمد چید بر سر زلف بر باره و صفت
سر لرسته نیاید بر سر تو صیف آن خمره سخن بر خمر میگویم از آن سر بر سرش سر آمد و لبر
ازین دور سر آمده و سر حلقه حسن بر دست ازین سر سر بلند شده و خوبانیکه بغیر حسن سر بسوگانه بر می زنند
از عشقش سر و قف در دست دارند و حیدنایک بوفور خوبی خود را بر سر خود نمی انگارند بسوایش
موی بر سر میگذازند زلف را تا بر سرش بر دست شستاقان از روی حسرتش سر بر زمین میزنند
و شانه را تا بر پیش گذر دست عاشقان از سرش کش سینه صد چاک میکند تنبلت ثابت که
در میانش موج چشمه سجو نسبت و نفقه نه است که در دستش اسمن اخیان است ریحی است که
خوشید از و تاباست و گوئی است که قامت خوبان از و جوگانش **لرسته** چید بر سرش
و لا راید که از سر و اش سر بشد خمر بر پا **صفت پیشانی لرسته** چو در آن چین
در خانه گنجیده و ورق صافی ترازمینه گردیده و خوشا چین که صلح عید از بساط کشا و گیش زلف و قف
بر باید و در نور و زار بهار دل فرورشن بافتاس خرمی می آید صفا بدرجه که آینه را بدو
همشین جوار گردند و شگفتگی بر تبه که گلر ابلاب برابرش باخار سپردند حیرانم بر اعجوبه کاری
چسبندش که در هر سر از و میفراید و تازم بر بسیاری نورش که آفتاب بیش سایه میناید در برابر
چشش گل و شگفته از شبنم عرق بر چین بر روی عرش قطرات آب حیوان از زلف است
گر زین نهان فوش نوایست بر صفحه ماهتاب بل خطهای شعاع بر در و در تاب
لرسته جز آن صبه که چین بر روی رسیده و مخطط لوح آینه که

۵۰ چون از ظاهر مندرج است که در هر دو سه از اعضاء به اشتداد و تقاضای بیشتر و در اینجا به کمال است که از این اعضاء مندرج پیش از دم را سبب جویش بیشتر شود و در هر سه به کمال است

تیمه دیده و وصف ابرو و لایحه و وصف ابروی شمشیر در دست
فتم باتیری شمشیر پرست و تیغ دو دم ابروی خمدار جوهرش مومو از موها کار
پدر و قهر ز پیاپی نون نفی شکیبائی کلید گنجینه حسن است که قفل دلهای سرشته بند و میکشاید
و گمان دست ناز است که رشته جان در پیش مهیا مینماید بلال عید است بر او چو بخت بلند کرده
جدیدت برسان عشو کشیده شاخ نخل حسن است از باران زکات سرگون حجاب عبادت عشق است
از بجهت جبین دلهای مشهور هر که به نظر کرده چون بلال و کاستن او و که سیکه برو چشمش ده شیشه شربت
بالای طاق نهاده **لرسته** ابرویش بچوبی جفت هم طاق به از دول باخته جانها ز عشاق
وصف مژگان لرسته فتم که در وصف مژگانش کند سر پرست و آب
دوات از آب خنجر به مژگانش تابناک اندازی دست برآورده سینه بار از رویش و نقشین دما
بر تیغ زنی کف کشاده عشاق اسریش در سر جاگرین از کوشش چه خار با که ناخونین دل خونین مژگان
نکشته و از تیریش چه دشنه با که بر گلوئی جان سر با خطکان نگذشته شمشیری است که نیکس
عربانی است و خنجر است که آتش خنجر گمانی تماشایان بشویش ملک بر هم نمیزند و نظار گریان
بشویش که در گم گم کند خنجر با زبان است که بر صغوه دل مراد است و عشق حسن غارتگر است که کشور
سبحان از و شمشیر کشیده دل او گان میدان نیرزه بازی او ست و پهلوی عاشقان نشان تیر انداز
او عاشقان آنقدر رخا در بر شکسته که خال از تربت شان درو میدان است و مشتاقان را چندان
بیشتر جگر زده که خون از کفن شان در چکین **لرسته** زده نوک مره خنجر پر دل
دل عالم از و گردید بسمل **وصف چشم لرسته** فتم که در شرح حرف چشم جادو و همی پیر دوا
از چشم آمو به بشوخی آن چشم صفا و آمو چشم با من صحرای پوشیده به نیم خوابی آن برگس فتنه خنیاو
عهد دیده بر پشت باز دیده از **لرسته** شمشیرش رشته که رونی لاله کبرسته و از آب پیدایش بر
صفای لولوی لاله غبار است می کشیده تاسیامی زده جهانی سیه و ز کار شمشیر
از شراب سستیش گناه خراب و از گرمی لظزش دلهای کباب هنوز تیغ کرسته

مایه است از چشمه خورشید بلند می گزیند این لوت حاصل از نشین پنجه زنبق چارده نعل قد علم
 صورت او مست و شمع کاو و دلسوخته اشک حسرت و رستاد و اینکه از دولت استی سرطین
 دریافته و نازک تنی که از بارز اکت سر بریزد اندخته در وصف پره اش قلم تحریر می نهجاک
 میساید و حرف استیش الفاف لالت بر استی میناید **لر** استیم بود مینی به پیش چشم آن را
 عصای یم اند دست میار **وصف عارض** **لر** استیم جو حرف عارض مشهور گردید
 قلم شاخی ز نخل طور گردید به پیر خیار تجلی شمار که هر که بران چشم کشاده از سطوع فروغش بخود افتاد
 و یکسان ^{از پیر خیار} بر سرنگ نقش سر گردیده و آفتاب رجاش برنگ دره حیران و ماه به پیش چو
 ماهی طیان شمع روشنی که فانش سرده چشم تا شتابانست گل نازکی که بخش تسلیم ز باو
 خزانست و قیقه بسیار ای لاف بهمان شده بهر آفتاب سحاک سانسیده و نگامیکه بکسری انجخته
 سپیده صبح را هم آغوش شفق گردانیده هتباب برو اش سر و آفتاب بروی تابش زرد در آفتاب
 از میل دل باری و طافش از عکس نگار **لر** استیم رخ او همچو آمینه مصفاة ز دلها بر دو
 زنگ غم او **وصف حال** **لر** استیم جو حرف حال در تحریر آید سواد از مرد و جوان
 بیاید به حال مشکبار بر عارض صفات نقطه انتخابست بر قفصه خوبی یا قطره مداومت بر
 محبوبی بدانه مشک چگونه نسبت به که برنگ برار و است به نافه مشک چنان شباهت نم که در وقت
 با او است گلزار حسن ازین گل مشکین بسیار می منظور تا شاست و بهر سواد رجاش ازین گوی
 آبنوسی میدان خوبی گوی با تحقیق که دل را پیش با رست هند و است که ز دیدن بهوشش
 کار است هر که برین سیه جرده نظر کشاد و دلش مانع سیاهه شفافا **لر** استیم حال یار هم می گزین
 شده و مگر زین و سودا و نشین شده **وصف** **لر** استیم تعریف لب پیگون
 آن یار به ووات از ساغری است در کار به بشوق بوستان لعل پیگون دلهای آن جام داده بخو
 از کشتن به چشم درونان لعل گردیده و از خورشید اشک حسرت از نهاده و گلشنار شکل کشیده
 یا قوت از رنگه مشاقتش سر خرو و لعل از تابشش با آبر و عقیق قد عیشش بهر یک بند و خفته

با از صبح تا شام درین تماشا چرخ میزنند که مگر در دین سرش بطی نبرد و دود و دود و دود
از صبح تا شام برین شمع می آویزند که آب و تابانی ازین چشمه صفا بگیرد چشمه نیست که
روی ظلمات ندیده و صعب چنانست که دل ضوان میباید همین تنی است که گوی صفا از حیرت
و ساده نگارست که ما مان لطافت گرد کرده تماشا تنی کمال صفا بشود است از حیرت زیر
رخ نیست و نویسنده وصف سادگیش را دوات از سیم نیانست که سیم رخ چای با جاد
و دل کند هزاران شنبلیله از سر افکنده و صف گردن را سیمه بوضف گرد
آن غیرت حور و شود مینای خامه بر می نهد خوشا گردن که از موج حشر و پیش بر گردن بی سر
گذشته و بر صفت بیاضش مسوده حسن گلو سوز مسطوره حوران اگر لبهایش نظری بر افکنده
پری از پیشه عشقش گرفتار آیند و غلمان اگر بر لطافتش چشم و افکنده غلام سان گردن خود را
زیر بار بندگیش نمایند عالمی برافتنش گردن را فاده و جهانی بر خط شوقش گردن نهاده سیلی
زن گردن دهانت گردن فراز ملک صفا است صبح امید عاشقانت که زیر شب زلف
نهانست و صبا دل نظار گیانست که دام گیسو بردوشش عیانست اگر دنیا بروی لطافتش از غایت
انفصال چون گردیده از چه بر سرخی می بردیش عیانست که اگر سحر و تریک با شمشیر تیغ
شعاع گردن بریده از چه راه خون شفق تا آسمان بر و است لریتمه چه گردن بر گردش
تا صفا با به بقلقل نغمه و صفش زلف و صف دوشش لریتمه
بو صف دوش با خوبی هم آغوش به سخن با نازکی کردید به دوش به دوش بخوبی به دوش که
با عشقش بر دوش دل عاشقانت نامد کی سخن عاشق به دوش نزاکت آنست و حسن
صفا بدرجه که دیده تاب پذیرش نمی آرد و کمال نزاکت مرتبه که از بس پیمانز گاه
مینار و تا هم از لاشن تخمه رو پوش و نترن بلطفش از دعوی خاموشش نگاه بگاه
دیشنی بر دسبه نسرین و چشم به کام تماشا شایش بر شاخ با سیم لریتمه
چه دوشی باز نکات دوشش بر دوشش که کشت تخم یاره فرما بهر آغوشش

کبریا و عبادت
از پیشه عشقش گرفتار
آیند و غلمان اگر بر
لطافتش چشم و افکنده
غلام سان گردن خود را
زیر بار بندگیش نمایند
عالمی برافتنش گردن را
فاده و جهانی بر خط
شوقش گردن نهاده سیلی
زن گردن دهانت گردن
فراز ملک صفا است
صبح امید عاشقانت که
زیر شب زلف نهانست
و صبا دل نظار گیانست
که دام گیسو بردوشش
عیانست اگر دنیا بروی
لطافتش از غایت انفصال
چون گردیده از چه بر
سرخی می بردیش عیانست
که اگر سحر و تریک با
شمشیر تیغ شعاع گردن
بریده از چه راه خون
شفق تا آسمان بر و است
لریتمه چه گردن بر گردش
تا صفا با به بقلقل
نغمه و صفش زلف و صف
دوشش لریتمه بو صف
دوش با خوبی هم آغوش
به سخن با نازکی کردید
به دوش به دوش بخوبی
به دوش که با عشقش بر
دوش دل عاشقانت نامد
کی سخن عاشق به دوش
نزاکت آنست و حسن
صفا بدرجه که دیده
تاب پذیرش نمی آرد
و کمال نزاکت مرتبه
که از بس پیمانز گاه
مینار و تا هم از لاشن
تخمه رو پوش و نترن
بلطفش از دعوی خاموشش
نگاه بگاه دیشنی
بر دسبه نسرین و چشم
به کام تماشا شایش
بر شاخ با سیم لریتمه
چه دوشی باز نکات
دوشش بر دوشش که
کشت تخم یاره فرما
به هر آغوشش

وصف بازو و رسته قلم با حرف بازو شناخته به میدان سخن زو باران
شده و چه بازو که بنور خویش تعلقه صبر کند دیده و از قوت حشمت ملک دل مسخر گردیده و
شهبازانند که با وجود بی بر بصیرت صعوته دل باز و کشاوه دوستی گیرند که با وصف از کتب عشق را
خاک بالیا داده تماشاچی حشمت دیده سامان صفای گرد میکنند و در حرکت عشقش دل سپردند و فکند لعل
ای در خاک غلطانیده ^{۱۱} **وصف ساعد و رسته** جان رسته تنویر آفریده
بتوصیف صفای برد و ساعد صفای باشد کلام من ساعد ساعدش های بخار موج خضر صفای
است که از راه ناما آید عشقش شناست شمع بید و تجلی خانه ضیاست که از دره تاخویشید بر و
بتلاست کوئی چمن بیری قدرت یاسمین جان را دست بسته یا شناخته طوبی نشیمن حسن پیوسته شاخ
گل را به پیش نیز گفتش سر سجده بر زمین و برگ سمن البیض صفایش عرق نینیم بر چین بلور بر چند خود
تراشته تب سبکی نگش می آرد و سیم هر چند بر تشنه نشین صفایش سبکی ندارد **وصف دست و رسته**
چه ساعد رسته کلهای خواجه نهان در آستین شانی ز طوبی **وصف دست و رسته**
و وصف دست بگین شناخته بدست من سلم شاخ شناخته سبحان الله و سبکی از سخن
حشمتش دلهار افتاد و دست عشقش خلق را دست بر سر زون دست را
خط خون عاشقان لب بر شعله نوشته این دست خوابست است که در بهوش جهان بی خیال
زند ز رشت آتش بر شست خطوط صفحه کفش سر مشق فرکان جور عین و از بهار بکار شری دل
بری دیوانگی گزین نکست بدرجه که اگر برگ گل دست بدامن بر ابریش زنده دست صبا بطایفه
ز شمس رخ کند صفای رتبه که اگر ورق نقره دعوی بهمتش سازد کوره آتش در عذاب
بارش اندازد **وصف انگشت و رسته** زنده و شش طایفه بر رخ دل و شود دل از این بود داغ حاصل
وصف انگشت و رسته بجزوف وصف نگشت خانست چه بتم با شاخ
پیر جانت نه دست چه نه می اصابع حسن منافع که نیز انگشت انگشت ما گردیده انگشت نیل با شاخ
شیده و چینه مر جان و بافته خای اوست و دل شمع که انداخته ضیاء او بر بند شمع بگین با دل را و هر

۱۰۰
 ۱۰۱
 ۱۰۲
 ۱۰۳
 ۱۰۴
 ۱۰۵
 ۱۰۶
 ۱۰۷
 ۱۰۸
 ۱۰۹
 ۱۱۰
 ۱۱۱
 ۱۱۲
 ۱۱۳
 ۱۱۴
 ۱۱۵
 ۱۱۶
 ۱۱۷
 ۱۱۸
 ۱۱۹
 ۱۲۰
 ۱۲۱
 ۱۲۲
 ۱۲۳
 ۱۲۴
 ۱۲۵
 ۱۲۶
 ۱۲۷
 ۱۲۸
 ۱۲۹
 ۱۳۰
 ۱۳۱
 ۱۳۲
 ۱۳۳
 ۱۳۴
 ۱۳۵
 ۱۳۶
 ۱۳۷
 ۱۳۸
 ۱۳۹
 ۱۴۰
 ۱۴۱
 ۱۴۲
 ۱۴۳
 ۱۴۴
 ۱۴۵
 ۱۴۶
 ۱۴۷
 ۱۴۸
 ۱۴۹
 ۱۵۰
 ۱۵۱
 ۱۵۲
 ۱۵۳
 ۱۵۴
 ۱۵۵
 ۱۵۶
 ۱۵۷
 ۱۵۸
 ۱۵۹
 ۱۶۰
 ۱۶۱
 ۱۶۲
 ۱۶۳
 ۱۶۴
 ۱۶۵
 ۱۶۶
 ۱۶۷
 ۱۶۸
 ۱۶۹
 ۱۷۰
 ۱۷۱
 ۱۷۲
 ۱۷۳
 ۱۷۴
 ۱۷۵
 ۱۷۶
 ۱۷۷
 ۱۷۸
 ۱۷۹
 ۱۸۰
 ۱۸۱
 ۱۸۲
 ۱۸۳
 ۱۸۴
 ۱۸۵
 ۱۸۶
 ۱۸۷
 ۱۸۸
 ۱۸۹
 ۱۹۰
 ۱۹۱
 ۱۹۲
 ۱۹۳
 ۱۹۴
 ۱۹۵
 ۱۹۶
 ۱۹۷
 ۱۹۸
 ۱۹۹
 ۲۰۰
 ۲۰۱
 ۲۰۲
 ۲۰۳
 ۲۰۴
 ۲۰۵
 ۲۰۶
 ۲۰۷
 ۲۰۸
 ۲۰۹
 ۲۱۰
 ۲۱۱
 ۲۱۲
 ۲۱۳
 ۲۱۴
 ۲۱۵
 ۲۱۶
 ۲۱۷
 ۲۱۸
 ۲۱۹
 ۲۲۰
 ۲۲۱
 ۲۲۲
 ۲۲۳
 ۲۲۴
 ۲۲۵
 ۲۲۶
 ۲۲۷
 ۲۲۸
 ۲۲۹
 ۲۳۰
 ۲۳۱
 ۲۳۲
 ۲۳۳
 ۲۳۴
 ۲۳۵
 ۲۳۶
 ۲۳۷
 ۲۳۸
 ۲۳۹
 ۲۴۰
 ۲۴۱
 ۲۴۲
 ۲۴۳
 ۲۴۴
 ۲۴۵
 ۲۴۶
 ۲۴۷
 ۲۴۸
 ۲۴۹
 ۲۵۰
 ۲۵۱
 ۲۵۲
 ۲۵۳
 ۲۵۴
 ۲۵۵
 ۲۵۶
 ۲۵۷
 ۲۵۸
 ۲۵۹
 ۲۶۰
 ۲۶۱
 ۲۶۲
 ۲۶۳
 ۲۶۴
 ۲۶۵
 ۲۶۶
 ۲۶۷
 ۲۶۸
 ۲۶۹
 ۲۷۰
 ۲۷۱
 ۲۷۲
 ۲۷۳
 ۲۷۴
 ۲۷۵
 ۲۷۶
 ۲۷۷
 ۲۷۸
 ۲۷۹
 ۲۸۰
 ۲۸۱
 ۲۸۲
 ۲۸۳
 ۲۸۴
 ۲۸۵
 ۲۸۶
 ۲۸۷
 ۲۸۸
 ۲۸۹
 ۲۹۰
 ۲۹۱
 ۲۹۲
 ۲۹۳
 ۲۹۴
 ۲۹۵
 ۲۹۶
 ۲۹۷
 ۲۹۸
 ۲۹۹
 ۳۰۰
 ۳۰۱
 ۳۰۲
 ۳۰۳
 ۳۰۴
 ۳۰۵
 ۳۰۶
 ۳۰۷
 ۳۰۸
 ۳۰۹
 ۳۱۰
 ۳۱۱
 ۳۱۲
 ۳۱۳
 ۳۱۴
 ۳۱۵
 ۳۱۶
 ۳۱۷
 ۳۱۸
 ۳۱۹
 ۳۲۰
 ۳۲۱
 ۳۲۲
 ۳۲۳
 ۳۲۴
 ۳۲۵
 ۳۲۶
 ۳۲۷
 ۳۲۸
 ۳۲۹
 ۳۳۰
 ۳۳۱
 ۳۳۲
 ۳۳۳
 ۳۳۴
 ۳۳۵
 ۳۳۶
 ۳۳۷
 ۳۳۸
 ۳۳۹
 ۳۴۰
 ۳۴۱
 ۳۴۲
 ۳۴۳
 ۳۴۴
 ۳۴۵
 ۳۴۶
 ۳۴۷
 ۳۴۸
 ۳۴۹
 ۳۵۰
 ۳۵۱
 ۳۵۲
 ۳۵۳
 ۳۵۴
 ۳۵۵
 ۳۵۶
 ۳۵۷
 ۳۵۸
 ۳۵۹
 ۳۶۰
 ۳۶۱
 ۳۶۲
 ۳۶۳
 ۳۶۴
 ۳۶۵
 ۳۶۶
 ۳۶۷
 ۳۶۸
 ۳۶۹
 ۳۷۰
 ۳۷۱
 ۳۷۲
 ۳۷۳
 ۳۷۴
 ۳۷۵
 ۳۷۶
 ۳۷۷
 ۳۷۸
 ۳۷۹
 ۳۸۰
 ۳۸۱
 ۳۸۲
 ۳۸۳
 ۳۸۴
 ۳۸۵
 ۳۸۶
 ۳۸۷
 ۳۸۸
 ۳۸۹
 ۳۹۰
 ۳۹۱
 ۳۹۲
 ۳۹۳
 ۳۹۴
 ۳۹۵
 ۳۹۶
 ۳۹۷
 ۳۹۸
 ۳۹۹
 ۴۰۰
 ۴۰۱
 ۴۰۲
 ۴۰۳
 ۴۰۴
 ۴۰۵
 ۴۰۶
 ۴۰۷
 ۴۰۸
 ۴۰۹
 ۴۱۰
 ۴۱۱
 ۴۱۲
 ۴۱۳
 ۴۱۴
 ۴۱۵
 ۴۱۶
 ۴۱۷
 ۴۱۸
 ۴۱۹
 ۴۲۰
 ۴۲۱
 ۴۲۲
 ۴۲۳
 ۴۲۴
 ۴۲۵
 ۴۲۶
 ۴۲۷
 ۴۲۸
 ۴۲۹
 ۴۳۰
 ۴۳۱
 ۴۳۲
 ۴۳۳
 ۴۳۴
 ۴۳۵
 ۴۳۶
 ۴۳۷
 ۴۳۸
 ۴۳۹
 ۴۴۰
 ۴۴۱
 ۴۴۲
 ۴۴۳
 ۴۴۴
 ۴۴۵
 ۴۴۶
 ۴۴۷
 ۴۴۸
 ۴۴۹
 ۴۵۰
 ۴۵۱
 ۴۵۲
 ۴۵۳
 ۴۵۴
 ۴۵۵
 ۴۵۶
 ۴۵۷
 ۴۵۸
 ۴۵۹
 ۴۶۰
 ۴۶۱
 ۴۶۲
 ۴۶۳
 ۴۶۴
 ۴۶۵
 ۴۶۶
 ۴۶۷
 ۴۶۸
 ۴۶۹
 ۴۷۰
 ۴۷۱

[illegible]

طر و سبب بی آسب و ناریدانه است که از شاکل کسر و کشیده و عجب آفتاب بکسوف و کمین
 است که از هیچ آشی بر خورشید لرزانم زستان بر نمایشن دیاب به پاشیده بر می پاشند
 وصف شکم لرزانم که وصف شکم در خاطر افتاده که از بطن کلام من صفای
 زهی شکم که دست قطعاتی و شیر و غیرش بر خفته و در قدرت آب یا قوت بازگشت هر شش میخیزد
 و غیرش ببار یا سمن و کل و جوش و از جادوی حشمتش عجب انفس هم آغوش بر می ریزد و بعد از گوشت
 که شاه حسن آن آرمیده و وطنش خلق بسیم زهر است که جوی صفای بر رویه ناهتا و حسن الف خط موی
 و بار دانه نایب این همه سبک کشید زبان کعب نشینان عشق را بجز آن که اگر دانه همتا یا رقیب است
 که گمان صبر عشاق با بره کرد و صیاد و هند است که دام با آبی بصید و با گزده لرزانم شکم شکم
 صفای هر گریبان چاک کرد از پنجه مهر و وصف ناف لرزانم بی تحریر حرف
 ناف آن باری و دوات از چشم خوانست در کاره هر که وصف نافش شنید گر بیان تا ناف دید و هر که
 ندویش دید نقطه در قیامت کرد و بی طعنه ناست بر ورق سیم قوم که بشوق معاشه اش با پای یا قوت
 دیده کشاده و غنچه تصویر است بر صفحه یا سمن مقلوبم که از ناف پیچ شکم غنچه کلشن بر کون افتاده
 چشمتی است که بی هر و کج و زورت پیشم که اعجاز حشمتش در ظهور است گرد آید است که در آب یک نایب
 بگرید که شجر جاش عیانت لرزانم بر سیمین شکم نافش بویست که چشم عشق حسن شکم در آید
 وصف که لرزانم بتعریف که خامه که سبب به بتاریکی جو مو بر نقطه بویست
 زهی کمزراکت از که تار زلف خوبان از شدت ناز کشید به پنجه شانه چهره خراشی میکند و در گلبرگ
 جهان از غیرت بار کشیش خود را مانند خشن ترش سحر نیزند با وجود آنکه در پرده خفاست و در
 اهل سوختن خبر که بدیده خیال صورتش دید بکمال حیرت از میان کم گردید و هر که بکوشش
 هوشش تعریفش شغید به نهایت شوق موبو بر جو و پیچید از پیش تاب لبها و پیچ و باز ترش
 ترش به جانها سیطره جسمی است چون روح بی نشان عجب جو و نیست با عدم تو ایمن
 و حقی عین عفتاب شش سبب است موی که چشم خیال است نگاه بدیده فرض محال است

وصف زانو لراحمه چو حرف زانو ش مسطور گردیده دو اثر کامیاب بر
 نهی جام جهان نما که جهان چرخ را بر عیان نیست و خوشا بچرخان با صفا که صورت حسن ان نمایان
 عاشقان ازین آینه صفا آیین بصیرت ناله و آه و ساز و دماغ جان شتاقان ازین ایام
 شوق نهم از دیده چون رنگس بر زانوی تفکر است که چنانک شایسته بهار زیبا و شوق و دل
 تحریر است که چنانکه با صفا شین سر دعوی بجا خود و درود سدا غرق آب بشا بهشتی بران
 لبر ز شیر صفا لراحمه نور زانو ش آینه حیران است چه در دست و در زیر پند است
لراحمه چو حرف ساق در تحریر آید قلم از شاخ نسیم باید زبانی با صفا طاق
 در پرده بعد پوشیده بایستیم از خار خارش سر اباداغ گردیده بن و قفا مست از
 زینت است از نقره لطافت آینه زانو را دست بلور است چمن گلستانه زینت
 فانوش در است و جلوه فروغش از بیرون پو تو گن است همانا گلچین قدرت از کاشن
 این گلستانه نازک است بر آورده و همانا شاعی قصا از کاخانه صبح کاخو صفا نشا به
 شمع سید و صفت کرده لراحمه و ساق نازک و شاخ سر و پا که دلبا گرفتار شین در
لراحمه گارین قلم از وصف پیش حنا کاغذ از حرف حنائیش زبانی پاک
 گل گندار و از مریج رنگینی بخار و بهار درین آرزو دلخوش شد که ماند حنا برکت رنگینش
 بصورت حلقه برآمده که بجای گوی در انگشت سیمینش جا کند بهر بازون عاشقان از
 و چنانست آن رنگ حسن بجز بر رسانیده از فندق تشینش تکه دلبا کباب از
 دید با بختش را ز آب تاب پشتش رونق نخل کوهر برهم پوشیده و از سفیدی و سر
 بیکه یکدیده لراحمه و پایش مانی بجز زانک در روان بر موی جوش لطافت
 الحمد لله و البته که نسیم بمرآت ابحال در زمان خجسته و او ان فرخنده یعنی یازده
 سنه ۱۲۰۴ هجری در مطبع مصطفائی واقع بیت السلطنت که هنوز محله محمود
 با تمام محمد مصطفی خان لید حاجی محمد و شن خان مرحوم را بطبع در کشید

وصف زانو لراحمه
 چو حرف زانو ش مسطور گردیده
 دو اثر کامیاب بر نهی جام جهان نما
 که جهان چرخ را بر عیان نیست
 و خوشا بچرخان با صفا که صورت
 حسن ان نمایان عاشقان ازین آینه
 صفا آیین بصیرت ناله و آه و ساز
 و دماغ جان شتاقان ازین ایام
 شوق نهم از دیده چون رنگس بر
 زانوی تفکر است که چنانک شایسته
 بهار زیبا و شوق و دل تحریر است
 که چنانکه با صفا شین سر دعوی
 بجا خود و درود سدا غرق آب بشا
 بهشتی بران لبر ز شیر صفا لراحمه
 نور زانو ش آینه حیران است
 چه در دست و در زیر پند است
 لراحمه چو حرف ساق در تحریر آید
 قلم از شاخ نسیم باید زبانی با
 صفا طاق در پرده بعد پوشیده
 بایستیم از خار خارش سر اباداغ
 گردیده بن و قفا مست از زینت
 است از نقره لطافت آینه زانو را
 دست بلور است چمن گلستانه
 زینت فانوش در است و جلوه
 فروغش از بیرون پو تو گن است
 همانا گلچین قدرت از کاشن این
 گلستانه نازک است بر آورده
 و همانا شاعی قصا از کاخانه
 صبح کاخو صفا نشا به شمع سید
 و صفت کرده لراحمه و ساق نازک
 و شاخ سر و پا که دلبا گرفتار
 شین در لراحمه گارین قلم از
 وصف پیش حنا کاغذ از حرف
 حنائیش زبانی پاک گل گندار
 و از مریج رنگینی بخار و بهار
 درین آرزو دلخوش شد که ماند
 حنا برکت رنگینش بصورت حلقه
 برآمده که بجای گوی در انگشت
 سیمینش جا کند بهر بازون
 عاشقان از و چنانست آن رنگ
 حسن بجز بر رسانیده از فندق
 تشینش تکه دلبا کباب از دید
 با بختش را ز آب تاب پشتش
 رونق نخل کوهر برهم پوشیده
 و از سفیدی و سر بیکه یکدیده
 لراحمه و پایش مانی بجز زانک
 در روان بر موی جوش لطافت



وصف زانو لراحمه
 چو حرف زانو ش مسطور گردیده
 دو اثر کامیاب بر نهی جام جهان نما
 که جهان چرخ را بر عیان نیست
 و خوشا بچرخان با صفا که صورت
 حسن ان نمایان عاشقان ازین آینه
 صفا آیین بصیرت ناله و آه و ساز
 و دماغ جان شتاقان ازین ایام
 شوق نهم از دیده چون رنگس بر
 زانوی تفکر است که چنانک شایسته
 بهار زیبا و شوق و دل تحریر است
 که چنانکه با صفا شین سر دعوی
 بجا خود و درود سدا غرق آب بشا
 بهشتی بران لبر ز شیر صفا لراحمه
 نور زانو ش آینه حیران است
 چه در دست و در زیر پند است
 لراحمه چو حرف ساق در تحریر آید
 قلم از شاخ نسیم باید زبانی با
 صفا طاق در پرده بعد پوشیده
 بایستیم از خار خارش سر اباداغ
 گردیده بن و قفا مست از زینت
 است از نقره لطافت آینه زانو را
 دست بلور است چمن گلستانه
 زینت فانوش در است و جلوه
 فروغش از بیرون پو تو گن است
 همانا گلچین قدرت از کاشن این
 گلستانه نازک است بر آورده
 و همانا شاعی قصا از کاخانه
 صبح کاخو صفا نشا به شمع سید
 و صفت کرده لراحمه و ساق نازک
 و شاخ سر و پا که دلبا گرفتار
 شین در لراحمه گارین قلم از
 وصف پیش حنا کاغذ از حرف
 حنائیش زبانی پاک گل گندار
 و از مریج رنگینی بخار و بهار
 درین آرزو دلخوش شد که ماند
 حنا برکت رنگینش بصورت حلقه
 برآمده که بجای گوی در انگشت
 سیمینش جا کند بهر بازون
 عاشقان از و چنانست آن رنگ
 حسن بجز بر رسانیده از فندق
 تشینش تکه دلبا کباب از دید
 با بختش را ز آب تاب پشتش
 رونق نخل کوهر برهم پوشیده
 و از سفیدی و سر بیکه یکدیده
 لراحمه و پایش مانی بجز زانک
 در روان بر موی جوش لطافت

CALL No. { ۸۹۱۵۵۱ (۵)
ب ۱۱۴ ACC. NO. ۱۳۲۵۱
AUTHOR باقر علی خان
TITLE

NOT TO BE
PERSIAN SE

THE BOOK

(۵)
Acc. No. ۱۳۲۵۱
Class No. ۸۹۱۵۵۱ Book No. ب ۱۱۴
Author
Title سرات الجال

Borrower's No.	Issue Date	Borrower's No.	Issue Da
NOT TO BE ISSUED PERSIAN SECTION			



MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:—

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - due.

